

ملا ناصر الدين

نۇمرۇ ۴۳ كىچىلىك 15 kapıq MOLLA-NASRƏDDİN 10 بىك

امتحان ويردى

مکتىب مەنەن ئەصرارلە دۈلەدر.



- سىز، خىسى سىواڭىز جون آمير كەندى؟

- اسەتىنى وەستىدە، داڭىز بىلان جواب وېرىمەكدىن اواممىزى ئاپ باشىمى يورىدە،

گنجه دن

او دوباره استراحت کیمبه که خانه لاتیر،
بر همه کججه کوچه رینی آختاب،
بولاکورده آردا وی، آخوندنا باختی
بر جوق خربات یاد بقیان سوگرا،
کججه قضا محکم سینده بر غر ملین
زه گمکان آدو وفات آند اینجیدور که
اگلیشی قیبلایی دورت آیمان آرتیق
ملس قلیقی گوشه رین اضطراب شعبه
خولقلازلریک آردا و اسانا زاریک آخیر
حالبی نظر آلاقاق اوج و اتون ملیس
سفاش ور بستر.
دوں یکن افلان ایدمن
قوسو مولار آساندا شیخانیق
آزالیه بستان قراسقات دومده ایش
ایمبلر که، آردا و لار جاردادران
نوغانالار جاندان و دویا اینجیدان
جادرا مسلکتین بنین بری: دینک داینه،
اسلامیک جانغی، بر بوونک بر کنی
اولان تنان ایران فایزیران.
کججه الالاری خورا ایندروک آند
ایمبلر که، آردا و لار جاردادران
نوغانالار جاندان و دویا اینجیدان

یشی سه زار

بولاک دیلو مکی
ایست بیر اولون سزار
هر نه دیسا لایلیز
اولماسا اساندا غار

نامزی دوشی مودا
اسکی قل القلا، تاج
یا بونا له فلمسی
حس ایلهیر انتیج
بولاک پور وانک
کوکه منانی روای
دون یکن افلان ایدمن
اویسی با اعیان
حرنه دیسا لایلیز

اعلان

بو قون فاقا سیادا یاشایان ایشی، گندلی مخبر لرنه.
هر کس فوزیرینه خوضاً آردیا چاندا آلا بیویک و پیاش و خلفه داشیاندان تاکچیک ایچیه، کی
فومیار، مدر، قومویست، قوسو غول حق قبیل قولماندان و غیر قولمانیان خانسی که اولار لار
هلهده آروانلاری چادر آستادار آروانلاری کی آچق گرمکه و اجتماعی ایشله اولسا شکلرینی بازوب، یک چوب ماننصر الدین اداره سه
کونده رسه، با کودا ایلاری و ایلاری چار شافی ساخایان مسؤول اینجیزیک شکلرینی که بیزاو آداماهه دهه کونده هجتو.

چیزاده بیز چادر ادان (عا) و ساقالدان
تویاسیک با گریتیندان فاریق و
چیخیاچق.
راوودلازیک: بورو سی ایشلیمه،
د آز قالیر که کیز اراده اوشن سلا.

کججه قانیلار شیبی قزینن چادر
فاما یانیک ایلاری ویهندان: بونتو نو قوردن
پاریلان ستوں اینجیزلا پاریلاری
کبیک اولوکوغونان، اسقراش بیلتنی
قویماطا بیز لانا میلیران.

کیچلر ساخت اون ایکی کیمی
کوچادر، باز تپلی کوکریک ایش دو
شودیک، او کوا کوهه که: کوچادر، آداها
سرخوان یاوا ایلاری قزو الاقاق اینجن

آکاج عوشه باز تپلی بیوک ایش کوکور،
کججه ده نون آردا لار فارا جار
ثاثلی اولوکوغونان، مشهدی فرضی

عی بیک آردا وی سرچه باز ایندا
ده گیشک دوشیدر،
کر بلای آیان بیک، آدو وفات جویور

باشیوف و فازار کن آتی دان ارتف
آروان آلامع امامزاده، توبه اینشان،
مال منعوں الاعدان ماذوبت الاراق،

کیفیزی.
او قیلاریزیم یئی الشانی توگره نمه
کی او لو تمامالیدار،



چادر آ و پایا خ

جادرا مسلکی بر چوکو سلطادر: چادر آیا باشان سالماق ایله سالماقه بر او قدر فرق بودن.
بیز دیه ییلمه که چادر ایزک کرن آروادلار چادر اورن آروا لار، جایزیز در لار، با جایی در لار،
و هایله دیک اولماز چادر آورتک - آروادی جایزیز دان تائین ایدبر با تائین ایش، جایی آرواد
جادرا سیز که زه بیک، چادر آیی اکزه یله، چادر آیی اکزه یله، چادر ایی اکزه یله، چادر آیی اکزه
یله، بوراد آنچاق تک برجه تفوت و ازدر، او غاؤدده بود که چادر - قدم و حشی زمانه لار
پاد کاری در، اوینجون ده، بر آرواد لار باشند چادر گورنده - کیجیتاره و حشی و بیریجی
اسانلار لار عصی یاده دوشور.

اما یاپاک مسلکی - یام یاپاک بر مسلکدر: بورادا دینی بر وحشی لیک و بیریجی ای سمعی بودن.
فکر ور معلی مسلکلار لار بیری در،
آیا ییز بیاق توکلوا بیلریک می؟
من آلهه قایران که بر یله سوالی بر که وریک اولماز، و بونا اوختار که کوچده، بیرنه راست
کلنه اوونا دییمن که «دلی بی غیرت اول»،

سوژوک اسل نتایی بورد که دیاده ییزدند ده یاپا جوق ملترار وار: اولنار دوغزدری، ده بیر
بول و آبرایلن ایجاد ایندندار، و هله کوهه ارضن آیا کیمی فالقانی ایجون بول تا باللاردن، اما اللد
شاهددر که او مسلکلار جمله ایاک اوسته بول ایندندار.

ایکنیک که بورد که بورادا غیرت ملاطفه سه گرک ظره لانکا: یاپا - بیز سملالار لانگزی لار
علامتی در، و سیزی ایلاندروم که دیاده یاپا سیز یاشایان طایله رلا ایچنده، بر نفره غیرتی ایان تا
یلزرسن. بیز ره بور سر سبب الملل کیمی در که هیته فور حراق کیشی ریزه، بیز ره بیز ره:
- «داد، می من به او یاپاک باشگا فویسیار»، و هیته بر کیشی نی جزت سیز لالهه تهمت لندرنده
بیز اوونا بیلے دیوریک:

- «آدم بی غیرت بیز بولاق باشگا چار شاف اورت، داخی ته او یاپاک گر در بوب آد کی کیشی
قویسان؟ و بولار هل سیلد: پلکبیولار که او تو شوب کیچور، بیس نه بیزرسن که بیر عائل سیز
ملسان کید، بیانگی توللوب باشنا بر «کفنه و بر شلایله قوبا، بر اصف بان دی کوکون او قانی
قادلی اوروس سلا تقیله نازن قیلندن سجه مه کیوب آتمی مهه سورنک اولادی؟ مکر شلکانک
قاقد، کی قاداد قیووک که آلن، میارک مهه ده سکون، الیخه ساخته، بیر «شلکان» ب، دوشه بک،
ایندی کل بیویه نمازنی و نیجه بوز رکت و ایجه، سنتی نازلار گی قیل کوروم،
هله کیچه کوکنوز آتی بوز اون دورت رکت تاکه نازی سکا ییکشتن اولون.

پس فارداش، بولار لار عابستی ملاحظه ایندک لازم در، یا بوقا
الله لازم در،

موللا نصر الدین

چادر الار آتلس.

عمنی؛ گورنه گوئه قالدی قومونخوزه؟
و داغاندان دری یلدوزلا آیندی
ایهوتے بیوه، لیمه، گنیلی داشتندی
بوقا اولوب هستی آغاچادردا باشندی
فدا، سیستان گاتاکی بو گرگو شاهندی
آری لاو اربابنی چالدی قومونخوزه؟
عنی؛ گورنه گوئه قالدی قومونخوزه؟
سو اکارن ک، گقدم پادی آغاچادر
ز گلکیلپ، بالا داده دوغاندی آغاچادر
که؛ نیجه ایولر، پولاندی آغاچادر
ز دیزیل ایدی بولا توپلاندی آغاچادر
گوربرم سورداده، بو نه گالدی
قومو نخوزه؟

عنی؛ گورنه گوئه قالدی قومونخوزه؟
تیلیپ؛ داریاداغن اولسادی تمیر
آغاز تبلده، باختریه؛ بوق که تائیر
ادر آجقچک کسره و نوره و ناخن
نوران کیده، سیستاندایه تغیره
آراشندایه ایسکه نتمال دی قومونخوزه...
عنی؛ گورنه گوئه قالدی قومونخوزه؟
عمله آبلارله فالابش اواتا نسیز
پیرایبو، خلیلله آل ایز آقا نسیز
هدجوق ایولقی سیز آفریزی قافقازی
که دیریک کنی بوق، ایچکی آراق نسیز
سکاکی ای مالامگ پاله دی قومونخوزه
عنی؛ گورنه گوئه قالدی قومونخوزه؟
بری در کچجه، بیر بوله تمار وار
ز نزهه دوش، اوتولا غولوالو غلوغ
مدده بالا تبلده، بیر نیجه مور دار
بز درون تالا حر کمه، که بوق عار
کیشه گ، و زرتوشناکی قالدی
قومو نخوزه؟

عنی؛ گورنه گوئه قالدی قومونخوزه؟
باخشدان بوراچیل آل گوزولا آیندی
خلاله، سولوه مغلل گوزولا آیندی
بو ندان، بوراچیل گوزولا آیندی
کل او گلچانه، بیشی نشکن گوزولا آیندی
قاتاها شیش زیره، قیلاق دی قومونخوزه
داداین حمامان خلاله

قۇمۇخۇز

بایانی پست و بکی بولو خسته باخرا الادی قومونخوز
آی ملاععی! گورنه گوئه الادی قومونخوز
کیجیدی دوغاتقدان درونی نک دوزلا آشیدی
پاشنل ابوبه بوقو، لیمک، کیزیل داشتیدی
بریدن دقه ایزابدی غزیت دبله دوشدو
سازاق، دملی، کچ، دممده کی، بوله
میدان، کوجاچار کوده دوشدو
آجاتچ کوده دوكه تو زاریشی چالدی قومونخوز
آی ملاععی! گورنه گوئه الادی قومونخوز
میدان، کوجاچار کوچی اولوپسلله دوشدو
آجاتچ کوده دوكه تو زاریشی چالدی قومونخوز
آی ملاععی! گورنه گوئه الادی قومونخوز
اوی اشانی اشخی کشی اویلدو مدیری
پیرمیز-میزی، قورچانی
هردن که دیدم پانچ شمعور... چالدی تیزی
گفتکا: هنوز وقت ندارم تومیری
پیلس نه قدریاغل، شیرن ملادی قومونخوز
آی ملاععی! گورنه گوئه الادی قومونخوز
سو گر ایشانی کجیدی کمال، ایندی کمال سیز
اوختانی آلام دسمه، غیرنه، جمال سیز
اون دور دودام حمام قالدی سوسو، توره
تالال سیز
تریپ ایمروک هیزندی پلان شرق شمال سیز
غلات دوته کیمه، بوقوا چالدی قومونخوز
آی ملاععی! گورنه گوئه الادی قومونخوز
بوقشون، عمله آلارلیه فالش اوتاق سیز
دولوش نایابو، خیلیله آن سیز آققیزیز
فالش همچوچ ایو قافی، سیز آققیزی فالش
آجاتچ که دیدم کیچی بوق، ایچکی آققیزیز
اکلات مکاتی آی ملاععک بایل دیدی، دیل آندی
کریچ، داشنی، و درانی، بوقوس، جیدل آندی
ساقیچن تا اولوب، موم، سیتسالدی قومونخوز
آی ملاععی! گورنه گوئه الادی قومونخوز
چو قدان برید ده گنجده بیر بوله شمار وار
هر کیم غزنه دوشان اونولا فولچوچ قالخار
دو دلوو دوده دوكه فاینه سیز نرمای بیتلار
قالدی قاید ایشچینی قادر، جادالی قیزلار
هر بولمه، بیندی قالدار، بولداری قیزلار
آشیدن، باتاچ اساج اوجو بولسی قیزلار
سچجهچ کیم تو لالدی سکبار دیدی قومونخوز
آی ملاععی! گورنه گوئه الادی قومونخوز
شهر نک، باتاچنداون بورا خیل اک گوزلا آذین
وادر اولادق، کچمیزمه بیر بیکی مهان
دهرمه خناده سوله مغفل گوزلا آذین
بودان، بالا، بشاند، سیکه رمنی شبانی
ایزامهاها بوندان بیلدیچنگ گوزلا آذین
مخریز لارا میلکه مو اشیتی هنکل گوزلا آذین
چیقشیش، فاقاهه شیز، بیزینه لالدی قومونخوز
سانکنه: طوریوچ ایشندن کی ای خالدی قومونخوز
دایانی، حادانی، حاچان
چادرالادر ایشلر

هودم بـ!

| | | |
|--|--|--|
| <p>قصاب بایا؟</p> <p>پوتویل شایان ۱۹ عده هوندوشه تاول بیورسه و نیزم حاتمی نهاد، فوتویل چال.</p> <p>غیره یه بولمان آرچ قالار.</p> <p>هله حرف گو کا گلکت شمیوب ترسلا</p> <p>۳۶۹۵ ماتانی اذا بتفاقونهون اینجی نازل ایلستردر. ایندیه من سنه بیو کوسندریکی فدا کانلک هون دشنه گوره. دیکی اشنردن سولویون، هم کارل افلا تمه ماطلقندر برسی و منه خالک مردو</p> <p>سندن سوکرا دیور که نخچوان دوز نرسنی ایجون بر ایلکریک اشنا دقانی کشتلر، اوچجه بیو کا ۶۰۰ فایانستدر. بیو ۸۰ ماتانه دیکولاریک فوتویل اتفه جلی حساین کجیه احمددر. رسنده بر فی الجمله شکانی چالاغ علم رسنده بر فی الجمله شکانی چالاغ علم</p> | <p>العرض عقلم چاشنوب ایداد یداد اردیبل برده نامرم اگر ایمنستی یاد اردیبل</p> <p>تور کجه قومونیست غزه منست اوج کون اولکی نمرسته، اذربایجان دوز ادارسی مدیری چناب مستبل عدنت التجار آگای فریزانوفسکی خضرنیک شودا حکومتی پولنه، ایندیکی داکار</p> <p>لنهان کوسندریکی خاجاندن بر شه یازیلشندی اونک لاب دوزلی بریند محض فارنلر من سنه من ماب بعیرت بر پیچه کامه عرض اینک اینستوره. بو چناب میستنی الاتاب بایی بر هله</p> | <p>ایله بوریا کی گونی هر لحظه آجیوه، سریشی اگلشک، دوشکو ایلی ایله سلور باعتریشی اینجیدور ظالمن اوغلی ایلان منتری آزقالی بایشکا و ورسون چاچانج، هجریشی کورمه دیم بر کسی راضی قالقباپ بایدان مرد کان قالدی بیان حاله بو قلی قارادن</p> <p>ایل داکمه ایله شاکر کارلین برسکه سی کم گلور ایله شاکر کارلین برسکه سی لنهان کوسندریکی خاجاندن است جکی سی اویانان تابه اگر (زند) سانکه اوژ پاشند که دوزلی بریند کورمه دیم بر کسی راضی قالقباپ بایدان مرد کان قالدی بیان حاله بو قلی قارادن</p> |
| <p>کند ۵۵ رغرو</p> <p>مشهور درویش روش ایله کوره کنی درویش منان، داهای باکو هیرینه هیچ بیر مرده مجلس قوروب او خویا ییمه دیکلریند، (جوکنه) آزراقیچ ایلارن خاچ پیغیرم اوز متاوارلری ایلارن ایچون ییمه کندله دوغرو سافارت ایختار ایشلدرد. مردم گریز</p> | <p>یکنی مه تنو</p> <p>باش نورا شین دارسی خود رکد فوتویل اینقدر، خلیک مترو و ایلاندیندان، واغون تاخاندان بیرون بیکی پهلو و فایریوس ایلکلر، بو متر و ایله ایرجا سا- بیتلر، یوناگوره تقش زانی ملؤم اولدی که دانکار ۸۰ ماتان آرچ بیول فایانستدر. بیو ۸۰ ماتانه دیکولاریک فوتویل اتفه جلی حساین کجیه احمددر. شاه اختنل.</p> | <p>بویوک ایش گورمه متشر، محظت رست بار الاریشی اوژ شخنسی ایختاجه سرف ایلشددر، نه اولار بوده، «الهیم یههس بله ونمده دیلیلکی کیه، فله دکل که اینکری پیش رویله اله بیش پائی کلت سفلالسون، بو کیتی جهاڑا علمی وار، سموکه قوروب دار دارنون پیش متشرد، بو کا تیارو، قورلوب، بر ایران دیلم قورویون ملایانکی کیف شنه لازم، ات آلان مال اولور خط باش، کوزقات پایانک ساندیش ات اشی که در ایزبات هار ادار بر که هر دست اوله کیبر ایشیاه کورمه دیم بر کسی راضی قالقباپ بایدان مرد کان قالدی بیان حاله بو قلی قارادن</p> |
| <p>خوشن، افواهه اینن سالایلاردو باشی بری کورمه دیم ظالمن دلنشاد قله بر فرنی حقی و از عتلوره ات برهه سانه دری یوقدی کووا پیش ایشن فاقتن خیری کورمه دیم بر کسی راضی قالقباپ بایدان مرد کان قالدی بیان حاله بو قلی قارادن</p> | <p>بر او قفرده خرچ قومیتلر بونت الی شرزی پو خدر چونکه کاپ کوسندریکی جیب خرچلکی ایلشددر.</p> <p>۲۱ یعنی دفعه ایشانکیت پیکو فوتویل دینقدن سوکرا دیورسون بو قاران گمshedدر که ایشانکیت اوژیلی سورد شکن در بوراده نهت رواباتی، او گورمهه ایشانکیت میشانلایلار دیلم</p> <p>کو کوردوستونی سو کوب باشنا بر پولناره دهاروسی خرچ ایستوره.</p> <p>آپارشلار، ترسدنه، بو ایلردن ایکیچ پیوژن ماتن شعر چکشند، ایندیه فائلر اگر من درم که، برهه داهمد را کارشم سئی پارادیپ</p> <p>من بوندن هیچ اینچمه حمی خا- آمادرله و مسدن خاچیره اینچمه خو- تلر که خرچاری آزالشان ایجون قو- یدر ابیورشانی ساقراته بیله سالیر و بیورشانیکاری ترسدنه کورمیور آخریکه «لاخولمه لاوقت الالله»</p> | <p>اینکه اهله دنیاده هر ایش (سرقا) اهاد نهاده بیلزدی بیورساحب دیش عادت ایشت ایلان منتری وورسون ییش منتری حالی افسوس قیلان بیوخ ییش کورمه دیم بر کسی راضی قالقباپ بایدان مرد کان قالدی بیان حاله بو قلی قارادن</p> <p>ستی چانتس بودی قلم کشی بله بیوزانه ایل مال اولور خط باش، کوزقات پایانک ساندیش ات اشی که در ایزبات هار ادار بر که هر دست اوله کیبر ایشیاه کورمه دیم بر کسی راضی قالقباپ بایدان مرد کان قالدی بیان حاله بو قلی قارادن</p> <p>ذکوره، فریانوفسکی باریم ایله ایچر- سته داهای دوغرسی ۱۸۰ گونه (ایشکی) آچسان دیسیرم وور نوت ۲۷۷۴۰ چه ماتن قوماندیر ورقا بویی آشترد بو پولی کن اعشاری یاهنپر اندیکه آیده کورمه دیم بر کسی راضی قالقباپ بایدان مرد کان قالدی بیان حاله بو قلی قارادن</p> |

قصاب يايا؟

پوچه بوریا کوئی ره لحظه ای جو پرسنی
آنکه، دستلوگی آغا ایله سیلور چاغ، نترنی
اینجور خالمن اوچی ات الان مشترنی
آز قالیر باشکارا و سورن چاچاق، تختیرنی
کووندیم بر کسی راضی الوفقاپ بایادان
مرد کان قالدی میان حاله بو قلی قارادان

اول دکاتمه پاشار کهنه لرین مریکوس
کم کلور باشد تغواردله نسبت جکی سی
او اینوان ایله اگ (گردن) فرونده هومنی
ساشهک اوز ابتدت کو زمایه بیرونی
کومندیم بر کسی راضی قالمه بیور بایادان
مرد کان قالدی میان حاله بو قلی قارادان

۵۵۰ غرہ

یکی مهندو پاش نورا شین دارتمی خواک کند فتوپور ایندیمه حلایل مهندو او لامادنیدان واغون تاختنیدان بیر یکی مهندو فایریوب کنلیندینه بو مهندو ایله یارچا سایپرلار و ناگوره نقشی زایی حلوام او لدی که دکارمان 30 ناس آرتق بول فاز اندردا، بول 80 ماندا بولکولارلرک فتوپور ایندیمه جلی سایه بینه چیزی هم ندارد شاهه تختن.

مهندس

دوعرو مسافت اتیلر ایمپرسور
مردم گران

بیوک ایش کورمه‌مشدر، مختصر ترمت
بار ایشی اوز شخصی اختیار هرف
المشدر، ه اولار بوده، داهمی بهس
بلونده، دنلیکی کیه، هله دلک که
اینکری میش رویه ایله بیش باش کفت
ساقلاسون، بو کیشی جنزاً علی واره
گورمه دیم بر کسی راضی فالاچاب بايان
مرد کان قالانی بیان حاله بوقلی قارادن
ستی جانتی بوده ظلم کشی تک بوزیشه
قدروهون شایلاسکی کیک شنه الا زامد،
ان آلان مالل اولور خط باشه، کوزقات
بابانک صانعی ات داشی ده که اوژیبات
پولنلاه، هاموس سترج ایستینور
فریزانو فوکسی اوژی دیمسکن سخاون
اصحی در در کونه راست اوله کیبر ایش باهن
کورمه دیم بر کسی راضی فالاچاب بايان
مرد کان قالانی بیان حاله بوقلی قارادن
خوش، افواهه اتن ساقلاپلور باقیتی بری
گورمه دیم ظالیه اندان قیه برقی فنری
خی و ایغ عصارله ات برمه ساهه دری
بودنی کوکا بیس ایشنا فاقتن خیری
کورمه دیم بر کسی راضی لاهنبر ایدنکه آیده
مرد کان قالانی بیان حاله بوقلی قارادن

کلمشد، آغا بونی سو کوب تازه ترمیت
بر او تقدره خرج قومتلار بونات هرمه
شری بودخر جونکه کاسپ کوسو
جیب خرجلیکی اوشندر،

2 نهی دفعه اسانگکی تیکو
قوتلدنده سنگ سوکو موسون بو فرار
کلمشد رک اسانگکه اوزبیلی خان
شکن که پوره دهت راتانیه، او

کوهده اسانگکنث مثناچاللار دیمه
کو کوره و سوتونی سو کوب باشنا
آیام لملار، ترمهسته، بو ایشلدن ایکیچه
بوزیک نهات هرمه چکشدر، ایده
قارللار اگر من درم که
بریده نامرد اکراشم سی بدارد بیلی
من بوندن هیچ اینجه حقی

آذامه رله و مسدن ایچمه اینجه حقی
تلر که خرچاری ازاله ایمچون قوف
بیدر اوپورشنانی ساقرات یاهه سالیر
و بیوجونلاری ترمسته کوره بیوره
آخریکه «لاخوله و لافت الاله»

